

**Zeitschrift:** Revue syndicale suisse : organe de l'Union syndicale suisse  
**Herausgeber:** Union syndicale suisse  
**Band:** 69 (1977)  
**Heft:** 8-9

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **24/25 septembre: votation «multipac»**

*Par Ferdinand Troxler*

A la fin de la première semaine d'automne, citoyennes et citoyens se prononceront sur six objets: initiative pour une protection efficace des locataires et contreprojet du Parlement; initiative pour l'interruption non punissable de la grossesse (solution du délai); arrêtés fédéraux pour l'augmentation du nombre des signatures requises pour l'initiative et le référendum; initiative contre la pollution atmosphérique causée par les véhicules à moteur (Albatros).

### **Protection des locataires**

L'initiative vise à protéger plus efficacement les locataires et les fermiers contre les résiliations arbitraires des baux à loyer et les exigences abusives. Les résiliations arbitraires doivent pouvoir être annulées sur demande. Une simple prolongation du délai (droit en vigueur) ne sera plus licite. (Aujourd'hui, le juge peut le proroger par étape, jusqu'à concurrence de trois ans au plus s'il estime que le locataire pourrait affronter une situation particulièrement grave, que les intérêts du bailleur ne justifient pas.) Quand un congé est justifié, mais entraîne des conséquences pénibles pour le locataire, le terme de la résiliation pourra être différé ou le congé annulé. Les promoteurs de l'initiative commentent en ces termes cette disposition: «Si la résiliation prononcée par le propriétaire pour répondre à ses propres besoins frappe durement un rentier AVS par exemple, celui-ci doit pouvoir demander l'annulation du congé en faisant valoir «des droits plus pressants.» C'est d'autant plus licite que l'on a lieu d'admettre qu'un propriétaire a souvent la possibilité de congédier un autre locataire, dont la situation financière et la santé sont meilleures. Certes, le congé donné au rentier n'est pas «injustifié», mais il est choquant. Le juge doit donc avoir la possibilité d'examiner la situation avec les intéressés et le droit, soit de prolonger le délai, soit, si le congé lui apparaît socialement trop rigoureux, de l'annuler. Les dispositions relatives à la protection contre les résiliations arbitraires sont applicables en cas de vente, de transformation ou de démolition de la chose louée. Les locataires